

AMERICAN BIBLE SOCIETY
BIBLE HOUSE 450 PARK AVENUE
NEW YORK 22, N.Y.

ERIC M. NORTH
ROBERT T. TAYLOR
EUGENE A. NIDA
RICHARD H. ELLINGSON
PAUL A. COLLYER
LATON E. HOLMGREN
SECRETARIES
GILBERT DARLINGTON
TREASURER

CABLE ADDRESS
"BIBLEHOUSE NEWYORK"
TELEPHONE
PLAZA 9-4300

TRANSLATIONS DEPARTMENT
EUGENE A. NIDA, SECRETARY
G. HENRY WATERMAN
ASSOCIATE SECRETARY
MARGARET T. HILLS
LIBRARIAN AND ASSOCIATE
FIELD ASSOCIATES
WILLIAM L. WONDERLY
ELLEN ROSS

May 2, 1955

Mr. Ralph Winter
R.F.D. 3
Somerville, New Jersey

Dear Ralph,

Gene passed on to me your most interesting paper. I found it tremendously stimulating, and I do wish that you would write a short article with a practical slant to it for "Practical Anthropology" using the concepts mentioned in your "technical definitions," and emphasizing their implications for missions and for the contemporary American preacher.

I think that the difficulties you fear about its being badly taken by some people could be avoided by judicious presentation and that such an article would have a very important contribution to make to the readers of "Practical Anthropology."

Of course, I am not the editor and I am not asking for an article in that sense but merely encouraging you to submit one to the editor.

I expect to take off some time due me from the Bible Society over the next few weeks to work on my dissertation. Hope to get the first draft done before the summer is over!

Sincerely,

Bill

William A. Smalley
(Dictated by Mr. Smalley
but signed in his absence.)

WAS:jt

AMERICAN BIBLE SOCIETY

BIBLE HOUSE



450 PARK AVENUE

NEW YORK 22, N.Y.

ERIC M. NORTH
ROBERT T. TAYLOR
EUGENE A. NIDA
RICHARD H. ELLINGSON
PAUL A. COLLYER
LATON E. HOLMGREN
SECRETARIES

GILBERT DARLINGTON
TREASURER

CABLE ADDRESS
"BIBLEHOUSE NEWYORK"

TELEPHONE
PLAZA 9-4300

TRANSLATIONS DEPARTMENT
EUGENE A. NIDA, SECRETARY
G. HENRY WATERMAN
ASSOCIATE SECRETARY
MARGARET T. HILLS
LIBRARIAN AND ASSOCIATE
FIELD ASSOCIATES
WILLIAM L. WONDERLY
ELLEN ROSS

May 4, 1955

Mr. Ralph D. Winter
R.F.D. #3
Somerville, New Jersey

Dear Ralph:

Just a note to thank you very much for letting me have your Ethics Paper submitted to Dr. Lehmann. I read it with a great deal of interest. I think you have struck upon some interesting ideas, and have presented them with considerable effectiveness. I am particularly interested in your diagram as to the relationship between the language and the cultural pattern of which the language is a part.

I have received some excellent letters from various individuals concerning the Textual Lexicon. I am now waiting to get from you the correspondence (or copies of it) with Sharleman. I will then try to make arrangements to see Sharleman some time on my next trip across the country.

I surely hope everything is going along fine with you.

Most sincerely,

Eugene A. Nida

EAN:ed

AMERICAN BIBLE SOCIETY



BIBLE HOUSE

450 PARK AVENUE

NEW YORK 22, N.Y.

ERIC M. NORTH
ROBERT T. TAYLOR
EUGENE A. NIDA
RICHARD H. ELLINGSON
PAUL A. COLLYER
LATON E. HOLMGREN
SECRETARIES

GILBERT DARLINGTON
TREASURER

CABLE ADDRESS
"BIBLEHOUSE NEWYORK"

TELEPHONE
PLAZA 9-4300

TRANSLATIONS DEPARTMENT
EUGENE A. NIDA, SECRETARY
G. HENRY WATERMAN
ASSOCIATE SECRETARY
MARGARET T. HILLS
LIBRARIAN AND ASSOCIATE

FIELD ASSOCIATES
WILLIAM L. WONDERLY
ELLEN ROSS

May 9, 1955

Mr. Ralph Winters
R.F.D. #3
Somerville, New Jersey

Dear Ralph:

We recently sent you back the copy of your Ethics paper turned in to Lehman at Princeton. However, I did not realize that we had failed to make a copy of your very interesting diagram. I think you have done a good job there, and I would like to share this diagram with some of the rest in our Bible Society work overseas. Hence, would it be asking too much of you to return that part of the paper which has the diagrams of the linguistic area and the language included within it, showing the relationship between the configuration of the culture and the language, and the relationships between varying configurations.

I think that is a most excellent idea, and I would like to pass it along for consideration to other folks in our Bible Society's Translations Department who are working overseas.

Most sincerely,

Eugene A. Nida

Eugene A. Nida

X page 12

EAN:ed

(Dictated by Dr. Nida but signed in his absence.)

The Implications for Conduct
of the Uniqueness of Christ

Ethics Paper: Dr. Lehmann

Due Dec 8, 5 PM 1954
Completed Dec 10th
(Handed to Dr. Roberts
in AM Dec 11th)

Ralph D. Winter

Table of Contents

Part I

I. THE PROBLEM.

- A. An Incident.(1)
- B. A Preliminary Statement of the Problem.(2)
- C. Specific Contemporary Illustrations of the Problem.(2)
 - 1. The Impact of the Scofield Bible.(3)
 - 2. Dispensational Institutions.(4)
 - 3. The American Soul Clinic.(6)
 - 4. Other Groups.(8)
 - 5. The Seventh Day Adventists.(8)
- D. Major Illustrations in Parallel.(10)
 - 1. The Implicit Argument.(10)
 - a. Basic Terms.(10)
 - 1) Thought.(10)
 - 2) Message.(10)
 - 3) Translation.(11)
 - 4) Express, De-express.(11)
 - 5) Translate.(11)
 - 6) Traditional Message, Restore, Nascent Message.(13)
 - b. The Method(14)
 - 2. The Illustrations.(16)
 - a. The Modern Missionary.(16)
 - b. The Apostle Paul.(17)
 - c. Martin Luther.(22)
 - d. The Christian Minister in the U.S. Today.(31)
 - 3. The Primary Situation.(31)

II. THE MAJOR AREA OF DISCUSSION.(35)

- A. Inductive Survey of Various Opinions.(35)
Brunner, Luther, Ramsay, etc.
- B. Deductive Statement of the Various Opinions.(35)

III. RELATED AREAS.(36)

- A. The Uniqueness of Clarity.(36)
- B. The Uniqueness of Finality and Primacy.(36)
- C. The Unique Relation to the Kingdom.(36)
- D. The Uniqueness of Christ and Natural Law.(37,38)

Breezy Introduction

Essential definition

Meat of Thought

Discussion

a few sentences only

Part II

IV. BIBLIOGRAPHY AND SELECTED QUOTATIONS.(39)

Bainton(39)	Langford, N.F.(49)
Brunner(39)	Lindström, H(Wesley)(50)
<u>Constitution, Presb.</u> (45)	Luther, Martin (51)
Clogg, F. B. (45)	MacLennan, W.G.D.(57)
Dillistone, F. W.(47)	Nash, A.S.(58)
Filson, F.V.(47)	Niebuhr, Reinhold.(58)
Gilmour, S.M.(48)	Phillips, J.B.(60)
God's Commandments.(48)	Piper, O.A.(60)
<u>Holmer, P.L.</u> (48)	Ramm, B. (60)
Kerr, H. T.(49)	Ramsey, P.(60)
	Richardson, A.(63)
	Tucker, J.L.(64)

Especially see